

FOLKWAYS RECORDS ALBUM No. FP 925

Copyright © 1956 by Folkways Records and Service Corp., 117 West 46th Street, N.Y.C., U.S.A.

arabic songs of Lebanon and Egypt

played and sung by the
George Sawaya Trio
and female chorus



Folkways Records & Service Corp. • N.Y.C. FP925



SIDE I, Band 1: SALAM DANCE. Duet played on the
'UD and the DURBAKKI

The 'Ud is similar to the guitar, having five double strings, shaped like an egg cut lengthwise. This instrument is used in many countries of the Middle East. The Durbakki is a drum made either of brass or pottery, covered with thin lambskin.

These are the accompanying instruments for the songs and dances recorded in this album.

Texts and translations by Salim Sayage.

SIDE I, Band 2: NORA YA NORA (EGYPTIAN)

NORA YA NORA YA NORA
YA WARDA NADIA FI BANNORA
ISMİK ALA RASMIK SOORA
MALAMARA YA AMMOORA
NORA YA NORA YA NORA

NORA YA ISMI ALA MSAMA
ELLAIL BEY YEBAA NAHAR
ESHTI INTI WASH MIN SAMMA
YA AMEERA ALA NOUAR
YA NASEEM RAFRAF, YA SHAAR SHAFFAF, WLA FISHI AWSAF
TIWFIKI HAKIK YA NORA

YA HILO YALLE MA FISH GHAIK ALA BALI
YALLI SAWAMTAK BI ROOHI BARDO MUSH GHALI
EL ALBI LAK YELTIFIT LAMMA YEKOON FAYET
WELAIN LAK TISHTIKI WESSABRI YEHLALI

ISMİK ALA RASMIK LAYEK
SIBHAN MIN ABDAA RASMIK
YA NADA ESOBHIA ERRAIK
ISM ALLA YA NORA ALA ISMIK
YA LAYALI EL EED, MIN GHAIK MAWAEED, ABO HAZI SAEED
ILLI TEHINNI ALLAY NORA

NORA YA NORA YA NORA

نورا يا نورا
نورا نورا يا نورا يا وردة نادية بنوره
اسمك على جسمك صوره م القمر ايه يا قموره
نورا يا نورا يا نورا

نورا يا اسم على مسمى الليل به يبقى نهار
عشت انت وعاش من مسمى يا اميرة على النوار
يا نسيم رفاى يا شعر شفاف ولا فيش اوصاف
يوفيكي حقا يا نورا

يا حلو باللي ما فشر غيرك على بالي
باللي ساومتك بروحي برضه مش غالي
القلب لك يلتفت لما يكون فايت
والعين لك تشتتى والصبر يحلالي

اسمك على رسمك لايق سبحان من ابدع رسمك
يا ندى الصبحية للرايق اسم الله يا نورا على اسمك
يا ليالي العيد من غير مواعيد ابو حظ سعيد
اللي تحن عليه نورا نورا يا نورا يا نورا

The man describes his loved-one as a dew-touched rose in a vase of crystal. Her name is Nora (Arabic for light) and her presence lights the deepest darkness.

O sweet! There is no one in my mind but you.
I gave you my soul, but I find that it is not enough.
My heart turns to you when you pass,
My eyes complain to you and yet you don't soften your heart to me.

SIDE I, Band 3: TITLA YA KAMAR (EGYPTIAN)

TITLA YA KAMAR BILLAIL) Repeat

TITLA YA KAMAR MASHKOOR) Repeat
TIMLAHA ALAINA NOOR)
TIJEENA BANAT EL HOOR
TITMAYAL ALINA MAIL

TITLA YA KAMAR MISMAH) Repeat
TIJAL HALAYALI FRAH)
TIJINAK HONA SOUAH
RAKBINAK DOHOOR EL KHAIL

MAHLAK YA KAMAR MAHLAK) Repeat
YA RAIT EL HABEEB MA 'AK)
NOORAK YA KAMAR SHALAN
SHAWANI ELAK BILHAIL

تطلع يا قمر بالليل

تطلع يا قمر بالليل
تطلع يا قمر مشكور
وتجينا بنات الحور

تطلع يا قمر بالليل

تطلع يا قمر مسماح
وتجيبك هنا السواح

تطلع يا قمر بالليل

محلاك يا قمر محلاك
نورك يا قمر شعلان

تطلع يا قمر بالليل

An Egyptian love song, originally sung by the Egyptian movie star, Farid El Atrash.

My sweetheart you are Moon appearing in darkness.
Darkness will fade beholding your presence.
You are lovelier than all the beauties of heaven.

SIDE I, Band 4: WASSALTINA LANOS EL BEER
(LEBANESE)

DAKHL EYOONEK HAKINA) Repeat
LAWLA EYOONEK MA JINA)
WASSALTINA LANOS EL BEER
WATATI EL HABLEH FINA

HAKINA YA BINT ENNAS
YALKONIK RIKA O IHSAS
SHO SHRBTI OMIN AY KASS
MATRAH MA SHRIBTI SKINA

KHALINA NIFRAH FEEKI
TANSOONIK WINDAREEKI
SHO MAMILNA BERDEEKI
SHO MA MILTI BERDEENA

NIHNA MANARAF INTI FAIN
WAFKARIK BITWADI LA WAIN
INHAKITINA BRIMISH EL AIN
MNARAF SHO HAKITINA

HALFWAY YOU WALK WITH ME

A Lebanese song originally sung by the songstress
SABAH.

For your eyes' sake, speak to me;
I came here for the sake of you.
Halfway you walk with me on the path of love.

Let us be happy together.
Let me guard you with my love.
Let us not see each other's faults.
And from the stream of love let us both drink.

وصلتينا لندر البير
دخل عيونك حاكينا
لولا عيونك ما جينا
وصلتينا لندر البير
وقطعت الحيلة فينا
حاكينا يا بنت الناس
اللي كلك رقه واحساس
شو شربت ومن اي كاس
ومطرح ما شربت سقينا

+++++

خلينا نفرح فيك
شو ما عملنا بيرضيك
تانسونك وتد اريك
وشو ما عملت بيرضينا
نحن منعرف انت فين
وافكارك بتودي لوبين
انحاكيتينا برمش العين
منعرف شو حاكيتينا

+++++

SIDE II, Band 1: ALAIM EL MANADILI

ALA IM EL MANADEELI)Repeat
ADDABKI HATI EDIK
YA SAMRA YA JAMEELEH

ADDABKI HATI EDIK
ALLAH MIN ENDO YZEEDIK
BITREEDINI WEBREEDIK
WIBGHANI WEBITGHANEELI

YEKFINI SAHRI ONOHI
WIJROHI HAMM JROHI
YA MUNYAT ALBI OROOHI
KHALIKI IMABEELI

O THE CHARM OF YOUR SCARF

O the charm of your scarf!
Give me your hand and let us dance.
O dark beauty! To the Dabkee let us dance.*

May God give you more and more.
I love you and you love me.
I sing for you, you sing for me.

*Dabkee is a Lebanese dance.

على ام المناديل

على ام المناديل على ام المناديل
عالدبكة هاتي ايدك يا سمرة يا جميله

عالدبكة هاتي ايدك الله من عنده يزيدك
بتريديني ويريدك وسغني وتغنيلي
على ام المناديل

يكفيني سهري ونوحي وجروحي وهم جروحي
يا منية قلبي وروحي خليك مقابيلي
على ام المناديل

SIDE II, Band 2: MA ALLI OLTILLO (EGYPTIAN)

MA ALLI OLTILLO)
 WI MALLI OMILTILLO) (Chorus)
 WE GANI OREHTILLO)
 YA AWAZEL FALFILO)

ALOLO KALAM WI ALOLI KALAM
 WIKAN BINI WE BANO KHISAM
 KALAMHOM ZAD GHARAMI GHAM
 WE FAD BEE SHOG BAAT LE SALAM
 OSALAMO FRIHTILLO WEGANI ORIHTILLO
 OALLI OLTILLO OMALLI OMILTILLO
 YA AWAZEL FALFILO

(CHORUS)

FI ORBU YZEED HANEENI ELEY
 OHOWA BEED YA KHOFI ALEY
 AKHAF LANAS YE HIBBO ENEY
 WE YETMANNO YE BOSO EDAY
 FI EDEH KUL EL HANA WE INAY HIA EL MONA
 WIHALAFLI BHOBINA WANA BARDO HALFTTLO
 YA AWAZEL FALFILO

(CHORUS)

HE DIDN'T TELL ME, I DIDN'T TELL HIM

An Egyptian song, originally by Farid El Atrash.
 The singer refers to his sweetheart as unforgettable.

CHORUS

He didn't tell me, I didn't tell him.
 He liked me and I liked him.
 He came to me and I went to him.
 And you the envious are sunk in jealousy.

Our love is so strong, that the envious cannot destroy it.
 When we are together no power can separate us.
 Your words are so sweet.
 Every phrase increases my love.

(CHORUS)

Though our love is so strong, still I fear when you are away
 That others may desire your lips, or may wish to kiss your hands.
 In your hands lies my happiness, in your eyes I see heaven.
 I vowed my love, you vowed yours too,
 And the envious are sunk in jealousy.

يا عوازل فلفلوا

وما لي ومليت له	ما قال لي وقت له
يا عوازل فلفلوا	وجاني ورحت له
وكان بيني وبينه خصام	قالوا له كلام وقالوا لي كلام
وفارس به الشوق بعث لي سلام	كلامهم زاد غرامي غرام
وجاني ورحت له	وسلامه فرحت له
وما لي ومليت له	وقال لي وقت له
	يا عوازل فلفلوا

وهو بعيد يا خوفي عليه	في قره يزيد حنيني اليه
ويتمنوا يبوسوا ايديه	اخاف لا الناس يحبوا عنيه
وعنه هي المنا	في ايديه كل الهنا
وانا برحه حلفت له	وحاف لي بحبنا
	يا عوازل فلفلوا

SIDE II, Band 3: YA ALLA OYALLAH YALLA HAY
(LEBANESE)

YA ALLA OYALLAH YALLA HAY) Repeat
ONIHNA ASAD HABEEBAIN
HABIBET ALBI KHALIKI JANBI
MEEN YEDAR YEFARIG BAIN HAL HABEEBAIN
YA ALLA OYALLAH YALLA HAY) Repeat

TRID ASHOOFAK KOL YOM LAMALEK EED
ONIZIM KOL HABAYEBNA WILHUB EZEED
YA RAIT O YA RAIT TIJI LA ENDIELBAIT) Repeat
GHIR WALLA HABIT TSHAWANI
YA ALLA OYALLAH YALLA HAY) Repeat

Originally an Armenian song, this Lebanese version was introduced to the public in Arabic by Mohamed El Bakkar. He is presently residing in the United States, and is one of the stars of the Broadway hit, "FANNY".

LET US GO

Let us go, let us go, let us go,
We are the happiest of lovers.
Sweetheart, stay beside me.
Who can destroy our love?
Let us go, let us go, let us go.

When I see you, my sweetheart, it is my feast.
Let us call our friends to witness our love.
I hope and I hope that this love will last.
Let us go, let us go, let us go.

ياالله وياالله يا الله هيه

ياالله وياالله ياالله هيه
وحنا اسعد حبيين
حبيبة قلبي خليلك جنبي
مين يقدر يفرق بين هالجبيين
ياالله وياالله ياالله هيه

تريد اشوفك كل يوم لمملك عيد
وياريت وياريت تجي لمندى الييت
ونعزم كل حبايبنا والحب ييزيد
غير والله حبيت تشوقني
ياالله وياالله يالله هيه

SIDE II, Band 4: LEBANESE FOLK DANCES

ALA LMANI AL MANI) Repeat
EL MANI YA BOOY EL MANI YA BOOY)

(A)

HABEEBI ELLALI HANANI) Repeat
HANANI YA BOOY HANANI YA BOOY
MA BFOTAK YA NOOR EL AIN

IN ISHT OALLA KHALANI
YA BA YA BA OYABA OYAB
YA BO KHALIL

(B)

YA GHZAYEL YA BOLEBA
YA HAWI WIMAZIBA
YA HILWA DABAHTENI
FI GAWLATIK MARHABA

(C)

ZAHLI YA DAR ESSALAM
FIKI MARBA LISOODI
ALA EDILL WALLA MA NAM
EL MOUT IBBOUZ EL BAROODI

متنوعات

على الماني والماني الماني يا بوى الماني يا بوى
حببيبي الليله هناني هناني يا بوى هناني يا بوى
ما بفوتك يا نور العين ان عشت وربي خلاني يا بايا يا با

يا بو خليل

+++++

يا غزير يا بو العبا يا هاوى ومعذبا
يا حلوه دبحتيتي في قولتك مرحبا

+++++

زحله يا دار السلام فيك مرسى الاسود
على الذل والله ما نام الموت بيوز البارود

+++++

كوكيه كوكيه تسوى الفين ومبه تسوى الفين واكثر تسوى د موي وعني

KOKIĒH KOKIEH TISWA ALFAIN OMEYEH
TISWA ALFAIN OKTAR
TISWA DMOOIE O'ENAYEH

MY SWEETHEART'S WILD ABOUT ME

(A)

My sweetheart is crazy about me,
Wild about me, wild about me,
I'll never let him (her) go.
You will always be as precious to me as my eyes,
As long as God keeps me alive.

MY LITTLE GAZELLE

(B)

Oh my dear little gazelle, with your *abaya on,
You, whose love one cannot win without struggle,
You, my sweetheart have left me with pain,
By greeting and then ignoring me.

*ABAYA is a shawl, used by the Bedouins, woven
from fine camel or llama hair, ornamented with gold
trimmings.

THE TOWN OF BRAVERY

(C)

*ZAHLI is our town of peace
But we are a breed of lions.
By Allah, we will not accept defeat,
We will defy death even in the mouth of guns.

*ZAHLI is a town in Lebanon.

FOLKWAYS

★ ★ ★ The World's Leading Producer of

RECORDS

AUTHENTIC FOLK MUSIC on Records ★ ★ ★

INTERNATIONAL SERIES

10" 33 1/2 RPM.

- FP3 CAJON, MARIQUEN, Native Music
- FP12 CHINESE CLASSIC MUSIC
- FP16 SONGS OF MEXICO, TROV, LAMITIZ
- FP17 SONGS OF MEXICO, MONGOLA
- FP18 INDIAN SONGS
- FP25 INDIAN SONGS, David Kraschinsky
- FP26 JAVANESSE SONGS, North Of
- FP29 FRENCH CANADIAN FOLK SONGS, Mills
- FP32 HUNGARIAN FOLK SONGS
- FP34 FOLK MUSIC OF YUGOSLAVIA
- FP36 SONGS AND DANCES OF ARKENTIA
- FP37 SONGS AND DANCES OF SWITZERLAND
- FP38 JAVANESSE SONGS, NEGROUD
- FP41 HUNGARIAN FOLK SONGS
- FP42 SONGS AND DANCES OF GERMANY
- FP43 CANADIAN FOLK SONGS, Fuginsky Chorus
- FP44 FRENCH SONGS, GOSSET
- FP45 FRENCH SONGS, GOSSET
- FP46 GOSSET SONGS (Bakman)
- FP47 URSALIAN FOLK SONGS, "MOR OI"
- FP48 URSALIAN CHRISTMAS SONGS
- FP49 SONGS AND DANCES OF THE BALKANS
- FP50 SONGS OF NEW ZEALAND, Mills
- FP51 SONGS OF HAITI, Naktive
- FP52 DANCING SONGS, Naktive
- FP53 BORN HUNGARIAN FOLK SONGS
- FP54 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP55 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP56 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP57 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP58 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP59 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP60 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP61 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP62 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP63 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP64 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP65 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP66 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP67 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP68 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP69 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP70 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP71 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP72 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP73 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP74 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP75 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP76 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP77 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP78 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP79 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP80 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP81 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP82 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP83 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP84 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP85 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP86 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP87 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP88 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP89 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP90 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP91 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP92 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP93 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP94 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP95 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP96 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP97 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP98 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP99 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba
- FP100 HUNGARIAN FOLK SONGS, Hilda & Lybba

CHILDREN'S SERIES

10" 33 1/2 RPM.

- FP2 WHO BUTLER AMERICA, Folk Song
- FP3 SONG TO GROW ON, Vol. 1, Aves, Dague
- FP4 SONG TO GROW ON, Vol. 2, School Days
- FP5 SONG TO GROW ON, Vol. 3, School Days
- FP6 SONG TO GROW ON, Vol. 4, School Days
- FP7 SONG TO GROW ON, Vol. 5, School Days
- FP8 SONG TO GROW ON, Vol. 6, School Days
- FP9 SONG TO GROW ON, Vol. 7, School Days
- FP10 SONG TO GROW ON, Vol. 8, School Days
- FP11 SONG TO GROW ON, Vol. 9, School Days
- FP12 SONG TO GROW ON, Vol. 10, School Days
- FP13 SONG TO GROW ON, Vol. 11, School Days
- FP14 SONG TO GROW ON, Vol. 12, School Days
- FP15 SONG TO GROW ON, Vol. 13, School Days
- FP16 SONG TO GROW ON, Vol. 14, School Days
- FP17 SONG TO GROW ON, Vol. 15, School Days
- FP18 SONG TO GROW ON, Vol. 16, School Days
- FP19 SONG TO GROW ON, Vol. 17, School Days
- FP20 SONG TO GROW ON, Vol. 18, School Days
- FP21 SONG TO GROW ON, Vol. 19, School Days
- FP22 SONG TO GROW ON, Vol. 20, School Days
- FP23 SONG TO GROW ON, Vol. 21, School Days
- FP24 SONG TO GROW ON, Vol. 22, School Days
- FP25 SONG TO GROW ON, Vol. 23, School Days
- FP26 SONG TO GROW ON, Vol. 24, School Days
- FP27 SONG TO GROW ON, Vol. 25, School Days
- FP28 SONG TO GROW ON, Vol. 26, School Days
- FP29 SONG TO GROW ON, Vol. 27, School Days
- FP30 SONG TO GROW ON, Vol. 28, School Days
- FP31 SONG TO GROW ON, Vol. 29, School Days
- FP32 SONG TO GROW ON, Vol. 30, School Days
- FP33 SONG TO GROW ON, Vol. 31, School Days
- FP34 SONG TO GROW ON, Vol. 32, School Days
- FP35 SONG TO GROW ON, Vol. 33, School Days
- FP36 SONG TO GROW ON, Vol. 34, School Days
- FP37 SONG TO GROW ON, Vol. 35, School Days
- FP38 SONG TO GROW ON, Vol. 36, School Days
- FP39 SONG TO GROW ON, Vol. 37, School Days
- FP40 SONG TO GROW ON, Vol. 38, School Days
- FP41 SONG TO GROW ON, Vol. 39, School Days
- FP42 SONG TO GROW ON, Vol. 40, School Days
- FP43 SONG TO GROW ON, Vol. 41, School Days
- FP44 SONG TO GROW ON, Vol. 42, School Days
- FP45 SONG TO GROW ON, Vol. 43, School Days
- FP46 SONG TO GROW ON, Vol. 44, School Days
- FP47 SONG TO GROW ON, Vol. 45, School Days
- FP48 SONG TO GROW ON, Vol. 46, School Days
- FP49 SONG TO GROW ON, Vol. 47, School Days
- FP50 SONG TO GROW ON, Vol. 48, School Days
- FP51 SONG TO GROW ON, Vol. 49, School Days
- FP52 SONG TO GROW ON, Vol. 50, School Days
- FP53 SONG TO GROW ON, Vol. 51, School Days
- FP54 SONG TO GROW ON, Vol. 52, School Days
- FP55 SONG TO GROW ON, Vol. 53, School Days
- FP56 SONG TO GROW ON, Vol. 54, School Days
- FP57 SONG TO GROW ON, Vol. 55, School Days
- FP58 SONG TO GROW ON, Vol. 56, School Days
- FP59 SONG TO GROW ON, Vol. 57, School Days
- FP60 SONG TO GROW ON, Vol. 58, School Days
- FP61 SONG TO GROW ON, Vol. 59, School Days
- FP62 SONG TO GROW ON, Vol. 60, School Days
- FP63 SONG TO GROW ON, Vol. 61, School Days
- FP64 SONG TO GROW ON, Vol. 62, School Days
- FP65 SONG TO GROW ON, Vol. 63, School Days
- FP66 SONG TO GROW ON, Vol. 64, School Days
- FP67 SONG TO GROW ON, Vol. 65, School Days
- FP68 SONG TO GROW ON, Vol. 66, School Days
- FP69 SONG TO GROW ON, Vol. 67, School Days
- FP70 SONG TO GROW ON, Vol. 68, School Days
- FP71 SONG TO GROW ON, Vol. 69, School Days
- FP72 SONG TO GROW ON, Vol. 70, School Days
- FP73 SONG TO GROW ON, Vol. 71, School Days
- FP74 SONG TO GROW ON, Vol. 72, School Days
- FP75 SONG TO GROW ON, Vol. 73, School Days
- FP76 SONG TO GROW ON, Vol. 74, School Days
- FP77 SONG TO GROW ON, Vol. 75, School Days
- FP78 SONG TO GROW ON, Vol. 76, School Days
- FP79 SONG TO GROW ON, Vol. 77, School Days
- FP80 SONG TO GROW ON, Vol. 78, School Days
- FP81 SONG TO GROW ON, Vol. 79, School Days
- FP82 SONG TO GROW ON, Vol. 80, School Days
- FP83 SONG TO GROW ON, Vol. 81, School Days
- FP84 SONG TO GROW ON, Vol. 82, School Days
- FP85 SONG TO GROW ON, Vol. 83, School Days
- FP86 SONG TO GROW ON, Vol. 84, School Days
- FP87 SONG TO GROW ON, Vol. 85, School Days
- FP88 SONG TO GROW ON, Vol. 86, School Days
- FP89 SONG TO GROW ON, Vol. 87, School Days
- FP90 SONG TO GROW ON, Vol. 88, School Days
- FP91 SONG TO GROW ON, Vol. 89, School Days
- FP92 SONG TO GROW ON, Vol. 90, School Days
- FP93 SONG TO GROW ON, Vol. 91, School Days
- FP94 SONG TO GROW ON, Vol. 92, School Days
- FP95 SONG TO GROW ON, Vol. 93, School Days
- FP96 SONG TO GROW ON, Vol. 94, School Days
- FP97 SONG TO GROW ON, Vol. 95, School Days
- FP98 SONG TO GROW ON, Vol. 96, School Days
- FP99 SONG TO GROW ON, Vol. 97, School Days
- FP100 SONG TO GROW ON, Vol. 98, School Days

LITERATURE SERIES

10" 33 1/2 RPM.

- FP90 S. BROWN & L. HUGHES, Readings
- FP91 S. BROWN & L. HUGHES, self-read
- FP92 S. BROWN & L. HUGHES, self-read
- FP93 S. BROWN & L. HUGHES, self-read
- FP94 S. BROWN & L. HUGHES, self-read
- FP95 S. BROWN & L. HUGHES, self-read
- FP96 S. BROWN & L. HUGHES, self-read
- FP97 S. BROWN & L. HUGHES, self-read
- FP98 S. BROWN & L. HUGHES, self-read
- FP99 S. BROWN & L. HUGHES, self-read
- FP100 S. BROWN & L. HUGHES, self-read

JAZZ SERIES

10" 33 1/2 RPM.

- FP91 JAZZ, VOL. 1, THE SOUTH
- FP92 JAZZ, VOL. 2, THE SOUTH
- FP93 JAZZ, VOL. 3, THE SOUTH
- FP94 JAZZ, VOL. 4, THE SOUTH
- FP95 JAZZ, VOL. 5, THE SOUTH
- FP96 JAZZ, VOL. 6, THE SOUTH
- FP97 JAZZ, VOL. 7, THE SOUTH
- FP98 JAZZ, VOL. 8, THE SOUTH
- FP99 JAZZ, VOL. 9, THE SOUTH
- FP100 JAZZ, VOL. 10, THE SOUTH

INSTRUCTION

10" 33 1/2 RPM.

- FP91 FOOTSTEPS ON JAZZ, Bobby Dadda Dances
- FP92 FOOTSTEPS ON JAZZ, Bobby Dadda Dances
- FP93 FOOTSTEPS ON JAZZ, Bobby Dadda Dances
- FP94 FOOTSTEPS ON JAZZ, Bobby Dadda Dances
- FP95 FOOTSTEPS ON JAZZ, Bobby Dadda Dances
- FP96 FOOTSTEPS ON JAZZ, Bobby Dadda Dances
- FP97 FOOTSTEPS ON JAZZ, Bobby Dadda Dances
- FP98 FOOTSTEPS ON JAZZ, Bobby Dadda Dances
- FP99 FOOTSTEPS ON JAZZ, Bobby Dadda Dances
- FP100 FOOTSTEPS ON JAZZ, Bobby Dadda Dances

ETHNIC FOLKWAYS LIBRARY

10" 33 1/2 RPM.

- FP1 SHOX AND NAVATO
- FP2 MUSIC OF EQUATORIAL AFRICA
- FP3 FOLK MUSIC OF TURKEY
- FP4 FOLK MUSIC OF ETHIOPIA
- FP5 INDONESIA, BALI, JAVI, SUKAWATI, MALAYA
- FP6 FOLK MUSIC OF HAITI
- FP7 MIDDLE EAST-PALASTINE
- FP8 FOLK MUSIC OF CHINA
- FP9 FOLK MUSIC OF SPAIN
- FP10 FOLK MUSIC OF MEXICO
- FP11 FOLK MUSIC OF ITALY
- FP12 FOLK MUSIC OF FRANCE
- FP13 FOLK MUSIC OF GERMANY
- FP14 FOLK MUSIC OF SWITZERLAND
- FP15 FOLK MUSIC OF AUSTRIA
- FP16 FOLK MUSIC OF DENMARK
- FP17 FOLK MUSIC OF NORWAY
- FP18 FOLK MUSIC OF SWEDEN
- FP19 FOLK MUSIC OF FINLAND
- FP20 FOLK MUSIC OF POLAND
- FP21 FOLK MUSIC OF CZECH REPUBLIC
- FP22 FOLK MUSIC OF SLOVAKIA
- FP23 FOLK MUSIC OF HUNGARY
- FP24 FOLK MUSIC OF ROMANIA
- FP25 FOLK MUSIC OF BULGARIA
- FP26 FOLK MUSIC OF GREECE
- FP27 FOLK MUSIC OF ITALY
- FP28 FOLK MUSIC OF SPAIN
- FP29 FOLK MUSIC OF PORTUGAL
- FP30 FOLK MUSIC OF FRANCE
- FP31 FOLK MUSIC OF GERMANY
- FP32 FOLK MUSIC OF SWITZERLAND
- FP33 FOLK MUSIC OF AUSTRIA
- FP34 FOLK MUSIC OF DENMARK
- FP35 FOLK MUSIC OF NORWAY
- FP36 FOLK MUSIC OF SWEDEN
- FP37 FOLK MUSIC OF FINLAND
- FP38 FOLK MUSIC OF POLAND
- FP39 FOLK MUSIC OF CZECH REPUBLIC
- FP40 FOLK MUSIC OF SLOVAKIA
- FP41 FOLK MUSIC OF HUNGARY
- FP42 FOLK MUSIC OF ROMANIA
- FP43 FOLK MUSIC OF BULGARIA
- FP44 FOLK MUSIC OF GREECE
- FP45 FOLK MUSIC OF ITALY
- FP46 FOLK MUSIC OF SPAIN
- FP47 FOLK MUSIC OF PORTUGAL
- FP48 FOLK MUSIC OF FRANCE
- FP49 FOLK MUSIC OF GERMANY
- FP50 FOLK MUSIC OF SWITZERLAND
- FP51 FOLK MUSIC OF AUSTRIA
- FP52 FOLK MUSIC OF DENMARK
- FP53 FOLK MUSIC OF NORWAY
- FP54 FOLK MUSIC OF SWEDEN
- FP55 FOLK MUSIC OF FINLAND
- FP56 FOLK MUSIC OF POLAND
- FP57 FOLK MUSIC OF CZECH REPUBLIC
- FP58 FOLK MUSIC OF SLOVAKIA
- FP59 FOLK MUSIC OF HUNGARY
- FP60 FOLK MUSIC OF ROMANIA
- FP61 FOLK MUSIC OF BULGARIA
- FP62 FOLK MUSIC OF GREECE
- FP63 FOLK MUSIC OF ITALY
- FP64 FOLK MUSIC OF SPAIN
- FP65 FOLK MUSIC OF PORTUGAL
- FP66 FOLK MUSIC OF FRANCE
- FP67 FOLK MUSIC OF GERMANY
- FP68 FOLK MUSIC OF SWITZERLAND
- FP69 FOLK MUSIC OF AUSTRIA
- FP70 FOLK MUSIC OF DENMARK
- FP71 FOLK MUSIC OF NORWAY
- FP72 FOLK MUSIC OF SWEDEN
- FP73 FOLK MUSIC OF FINLAND
- FP74 FOLK MUSIC OF POLAND
- FP75 FOLK MUSIC OF CZECH REPUBLIC
- FP76 FOLK MUSIC OF SLOVAKIA
- FP77 FOLK MUSIC OF HUNGARY
- FP78 FOLK MUSIC OF ROMANIA
- FP79 FOLK MUSIC OF BULGARIA
- FP80 FOLK MUSIC OF GREECE
- FP81 FOLK MUSIC OF ITALY
- FP82 FOLK MUSIC OF SPAIN
- FP83 FOLK MUSIC OF PORTUGAL
- FP84 FOLK MUSIC OF FRANCE
- FP85 FOLK MUSIC OF GERMANY
- FP86 FOLK MUSIC OF SWITZERLAND
- FP87 FOLK MUSIC OF AUSTRIA
- FP88 FOLK MUSIC OF DENMARK
- FP89 FOLK MUSIC OF NORWAY
- FP90 FOLK MUSIC OF SWEDEN
- FP91 FOLK MUSIC OF FINLAND
- FP92 FOLK MUSIC OF POLAND
- FP93 FOLK MUSIC OF CZECH REPUBLIC
- FP94 FOLK MUSIC OF SLOVAKIA
- FP95 FOLK MUSIC OF HUNGARY
- FP96 FOLK MUSIC OF ROMANIA
- FP97 FOLK MUSIC OF BULGARIA
- FP98 FOLK MUSIC OF GREECE
- FP99 FOLK MUSIC OF ITALY
- FP100 FOLK MUSIC OF SPAIN

FOLKWAYS AMERICANA

10" 33 1/2 RPM.

- FP1 BOVANS DANCING, Pete Pele
- FP2 DANCING COON, Pete Pele
- FP3 WALKING HAWK, Lead Belly
- FP4 WASHINGTON BLIND, Sonny Terry
- FP5 ALD. DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP6 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP7 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP8 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP9 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP10 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP11 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP12 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP13 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP14 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP15 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP16 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP17 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP18 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP19 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP20 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP21 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP22 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP23 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP24 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP25 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP26 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP27 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP28 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP29 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP30 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP31 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP32 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP33 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP34 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP35 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP36 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP37 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP38 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP39 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP40 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP41 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP42 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP43 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP44 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP45 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP46 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP47 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP48 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP49 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP50 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP51 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP52 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP53 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP54 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP55 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP56 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP57 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP58 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP59 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP60 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP61 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP62 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP63 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP64 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP65 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP66 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP67 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP68 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP69 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP70 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP71 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP72 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP73 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP74 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP75 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP76 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP77 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP78 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP79 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP80 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP81 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP82 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP83 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP84 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP85 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP86 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP87 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP88 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP89 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP90 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP91 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP92 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP93 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP94 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP95 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP96 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP97 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP98 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP99 DIRT SHIRT, A. P. Brown
- FP100 DIRT SHIRT, A. P. Brown

FOLKWAYS RECORDS AND SERVICE CORP.

117 West 46th Street • New York 36, N.Y.